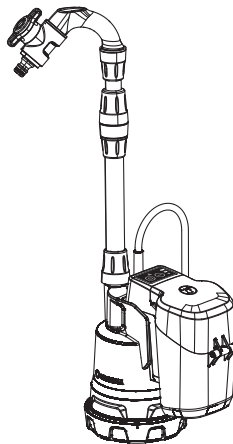


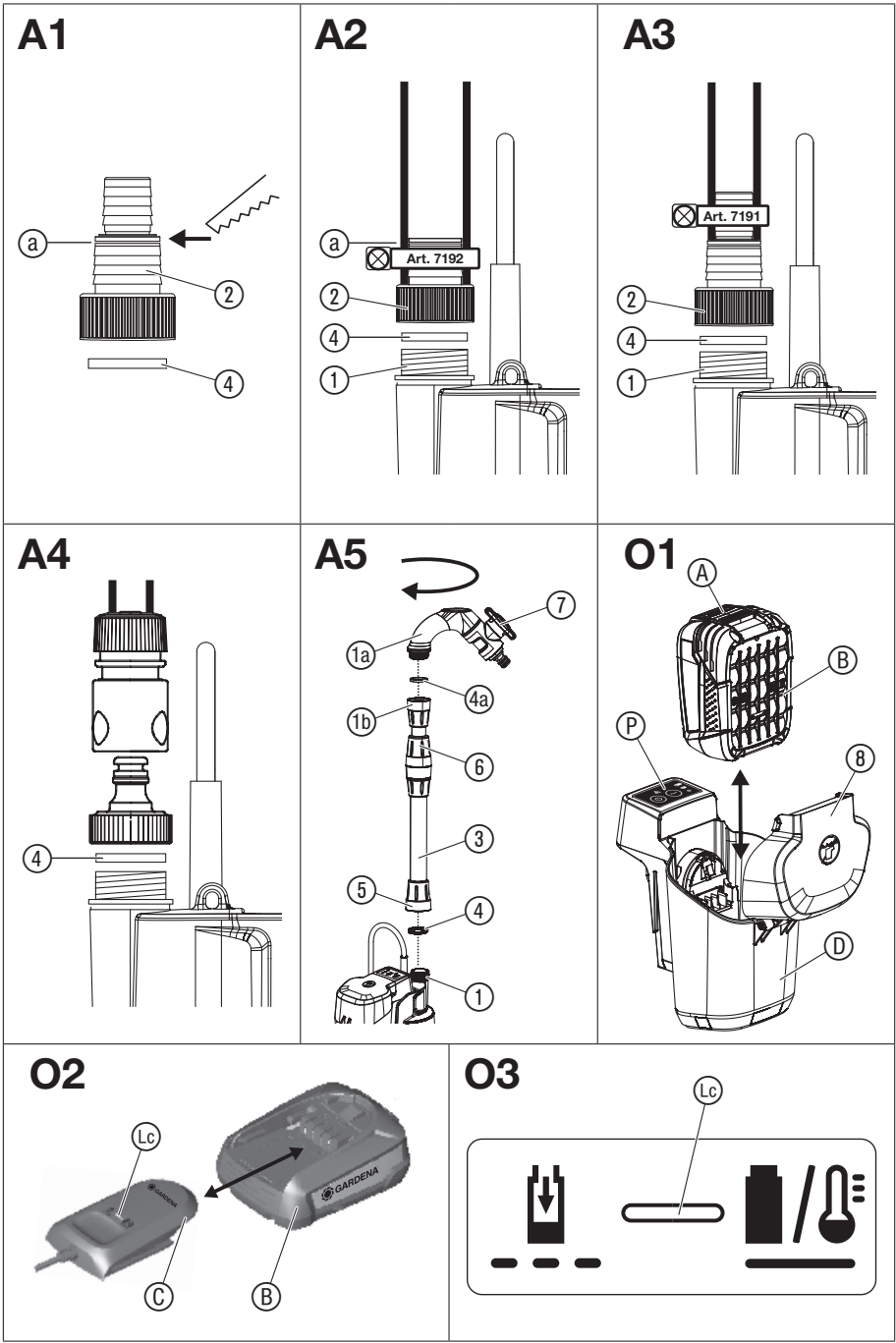
2000/2 Clear 18V P4A
Art. 14600

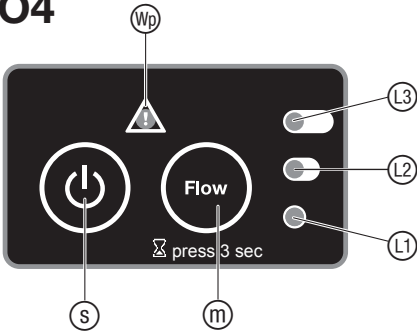
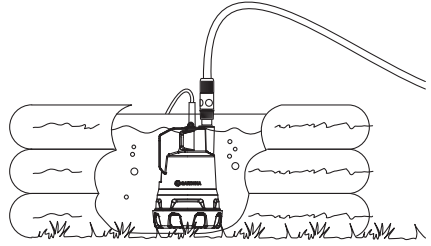
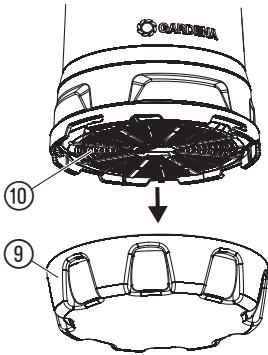
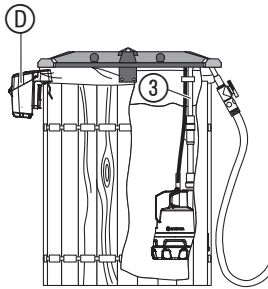
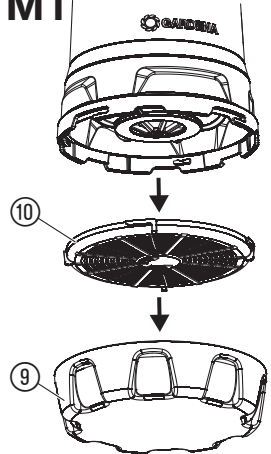
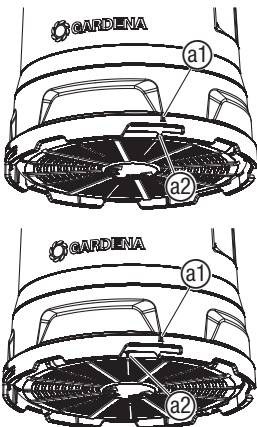
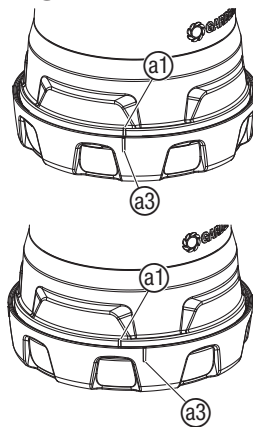
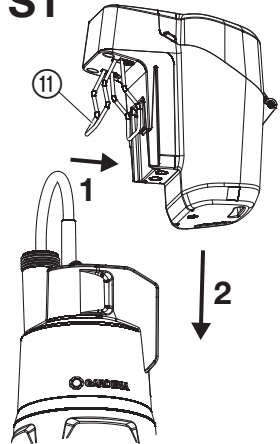


2000/2 18V P4A
Art. 14602

SV Bruksanvisning

Batteridreven dränkbar pump/Batteridreven pump för regnvattentunna



04**05****06****07****M1****M2****M3****S1**

GARDENA Batteridrivnen dränkbar pump 2000/2 Clear 18V P4A/Batteridrivnen pump för regnvattentunna 2000/2 18V P4A

1. SÄKERHET	43
2. MONTERING	45
3. HÄNDHAVANDE	45
4. UNDERHÅLL	47
5. LAGRING	48
6. ÅTGÄRDA FEL	48
7. TEKNISKA DATA	50
8. TILLBEHÖR	51
9. SERVICE/GARANTI	51

Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med

produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA Batteridrivnen pump är avsedd för att ta upp vatten från behållare som t.ex. plaskdammar, från regntunnor som t.ex. GARDENA regnvattentank eller för bevattning med en handsprinkler eller en liten spridare.

Pumpen är dränkbar (vattentätt inkapslad) och skall sänkas ned i vattnet (max. sänkdjup se 7. TEKNISKA DATA).

Batterienheten (batteri och batteribehållare) får inte doppas ner.

Produkten är inte konstruerad för kontinuerlig användning.



FARA!

Saltvatten, smutsigt vatten, frätande, brännbara eller explosiva ämnen (t. ex. bensin, petroleum, nitroförstärkning), oljor, eldningsolja och livsmedel får inte pumpas.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Doppa inte ner batterienheten i vatten.



Ta bort batteriet innan rengöring eller underhåll.



För batteriladdaren: Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet för batteriladdaren



**FARA! Elektrisk stöt!
Skaderisk genom elektrisk stöt.**

→ **Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA.**

Säker drift

Vattentemperaturen får inte överskrida 35 °C.

Pumpen får inte användas om det finns personer i vattnet.

Vätskan kan förorenas genom att smörjmedel läcker ut.

Kretsbytare

Torrkörningsskydd: Om inget vatten matas (underström) kopplas pumpen från automatiskt.

Om pumpen inte matar vatten efter flera sugförsök finns det förmodligen luft i slangen.

→ Starta pumpen en gång kort i vatten utan slang.

Blockeringsskydd: Om motorn är blockerad (överström) kopplas pumpen från automatiskt.

→ Kontakta GARDENA service.

Automatisk luftning: Den här pumpen har en luftningsventil som åtgärdar en eventuell luftficka i pumpen. Av funktionsmässiga skäl kan en liten mängd vatten komma ut ovanför typskylten.

Extra säkerhetsanvisningar

Säker hantering av batterier



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara den här bruksanvisningen ordentligt. Använd endast batteriladdaren om du helt kan bedöma alla funktioner och och kan genomföra dem utan begränsningar eller har fått relevanta instruktioner.

→ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.**

Därmed säkerställs att barn inte leker med batteriladdaren.

→ **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet av typen PBA 18V fr. o. m. en kapacitet på 1,5 Ah (fr. o. m. 5 battericeller).** Batterispänningen måste passa till batteriladdarens batteriladdningsspänning. Ladda inte engångsbatterier.

I annat fall finns brand- och explosionsfara.

→  **Håll batteriladdaren borta från regn och väta.** Tränger vatten in i elektrisk utrustning ökar risken för en elektrisk stöt.

→ **Håll batteriladdaren ren.**

Genom smuts finns risk för elektrisk stöt.

→ **Kontrollera batteriladdare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte batteriladdaren om du ser att det finns skador. Öppna inte batteriladdaren själv och låt endast kvalificerad fackperson reparera den och endast med originalreservdelar.**

Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken att få en elektrisk stöt.

→ **Använd inte batteriladdaren på lättantändligt underlag (t. ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig omgivning.**

Genom den uppvärmning av batteriladdaren som förekommer vid uppladdning finns brandrisk.

→ Om anslutningskabeln måste bytas ut, måste det göras av GARDENA eller någon auktoriserad kundtjänst för GARDENA elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.

→ **Använd inte produkten när den laddas upp.**

→ **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för litiumjonbatterier för POWER FOR ALL-systemet PBA 18V.**

→ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren av POWER FOR ALL-systemet.** Endast så skyddas batteriet mot farlig överbelastning.

→ **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.**

En batteriladdare som är lämpad för en viss typ av batterier innebär brandrisk om den användas med andra batterier.

→ **Batteriet levereras uppladdat till en del.**

För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt i batteriladdaren innan den första användningen.

→ **Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**

→ **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.

→ **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.**

Släpp in frisk luft och uppsök läkare om du har besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.

→ **Vid felaktigt användning eller om batteriet är skadat kan antändlig vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se dessutom till att få hjälp av läkare.**

Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.

→ **Är batteriet defekt kan vätska komma ut och hanna på föremål i närheten. Kontrollera de drabbade delarna.**

Rengör dem eller byt ut dem om det behövs.

→ **Kortslut inte batteriet. Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontakterna kortsluts.**


En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

→ **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som t.ex. spik eller skruvmejslar eller genom yttre kraftpåverkan.**

Det kan leda till en intern kortslutning och batteriet börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.

→ **Underhåll aldrig skadade batterier.**

Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

→  **Skydda batteriet mot värme, t.ex. också mot ihållande solstrålning, eld, smuts, vatten och fuktighet.**

Det finns risk för explosion och kortslutning.

→ **Använd och förvara endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -20°C och $+50^{\circ}\text{C}$.**

Låt t. ex. inte batteriet ligga i bilen på sommaren. Vid temperaturer $< 0^{\circ}\text{C}$ kan sämre prestanda förekomma beroende på enhet.

→ **Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0°C och $+45^{\circ}\text{C}$.**

Laddning utanför det här temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Kontrollera med jämna mellanrum anslutningskabeln.

Kontrollera alltid pumpen visuellt innan användningen.

Defekta pumpar får inte användas. Skicka alltid defekta pumpar till GARDENA Service för kontroll.

Skydda batterikontakterna mot fuktighet.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningss fara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningss fara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Sänk ner pumpen med en lina i öglan i vattnet. Dra upp pumpen på samma sätt.

Art. 14602: Som alternativ kan pumpen sänkas ner/ dras upp med teleskopröret.

Beakta minimivattennivån enligt tekniska data.

Låt inte pumpen gå längre än 10 minuter mot stängd trycksida (t. ex. stängd reglerventil).

Använd inte med produkten om du är trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet vid användningen kan leda till allvariga skador.

Öppna inte pumpen mer än statusen vid leveransen (enda undantag: filtret och foten).

Om smutsigt vatten har pumpats, gå det endast att lossa foten och filtret med stor kraft och luftningsventilen kan sitta fast.

→ Lossa ev. luftningsventilen med tryckluft eller en metalltråd.

SV

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet innan du monterar produkten.

Ansluta slangen (art. 14600):

Slangen kan anslutas på pumpanslutningen ① via anslutningsnippeln ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] eller via GARDENA snabbkontaktsystemet [13 mm (1/2")/15 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

Ansluta slangen via anslutningsnippeln [bild A1/A2/A3]:

Vid användning av en 25 mm (1")-slang har pumpen max. kapacitet.

Slang med diameter 25 mm (1") och 19 mm (3/4") som ansluts via anslutningsnippeln ② måste till exempel fästas med en **GARDENA slangclip, art. 7192/7191**.

Slangens diameter	25 mm (1")	19 mm (3/4")
GARDENA slangclip [bild A1]	art. 7192 [bild A2]	art. 7191 [bild A3]
Slangkoppling	Ta av nippeln vid ④	Ta inte bort någon nippel

1. Skruva på anslutningsnippeln ② med tätningen ④ på pumpanslutningen ① (vid 25 mm (1")-slangar, ta först bort anslutningsnippeln ② vid ④).
2. Skjut slangen på anslutningsnippeln ② och fäst den t. ex. med en **GARDENA Slangklämma art. 7192/7191**.

Ansluta slangen via GARDENA kopplingssystem [bild A4]:

Via GARDENA kopplingssystem kan 19 mm (3/4")/15 mm (5/8") och 13 mm (1/2")-slangar anslutas.

Slangens diameter Pumpanslutning

13 mm (1/2") GARDENA Pumpanslutningsset art. 1750

15 mm (5/8") GARDENA Pumpanslutningsset art. 1750

19 mm (3/4") GARDENA Pumpanslutningsset art. 1752

→ Anslut slangen via motsvarande GARDENA snabbkontaktsystem.

Ansluta teleskoprör (art. 14602) [bild A5]:

När du ska ansluta en trädgårdsslang rekommenderar vi att du använder en **slangkoppling från GARDENA**:

- Art. 18215 13 mm (1/2") och 15 mm (5/8") eller
- Art. 18216 19 mm (3/4"). Med 19-mm-(3/4")-slangledning blir matningsmängden som störst.

Teleskopröret kan ställas in mellan 57 – 77 cm. Teleskopröret kan förlängas flera gånger med 21 cm varje gång med **GARDENA Förlängningsrör art. 1420**.

1. Skruva teleskopröret ③ på pumpanslutningen ①. Se då till att plantätningen ④ sitter i anslutningsgången ⑤ på teleskopröret ③.
2. Lossa klämhylsan ⑥ på teleskopröret ③.
3. Ställ in teleskopröret ③ på den önskade höjden.
4. Skruva fast klämhylsan igen ⑥.

Teleskopröret ③ har en **GARDENA spärrventil ⑦**. Spärrventilen ⑦ kan även användas för finreglering av pumpeffekten.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet innan du ställer in eller transporterar produkten.

Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:










FARA!

→ **Beakta nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

För GARDENA batteridrivna pumpar art. 14600-20/-61 och 14602-20/-61 ingår ett batteri och en batteriladdare i leveransen.




Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

1. Öppna locket .
2. Tryck på upplåsningsknappen  och ta ut batteriet  från batteribehållaren .
3. Anslut batteriladdaren  till ett nätuttag.
4. Skjut batteriladdaren  på batteriet .


När batteriladdningsindikeringen  på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen  på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

5. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
6. När batteriet  är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet  från batteriladdaren .

Indikeringsselementens betydelse:

Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

Blinkande sken Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen  blinkar.



Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.








Konstant sken **batteriladdningsindikering**  **Konstant sken** för batteriladdningsindikeringen  signalerar att batteriet är helt uppladdat eller att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.




Utän isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen  att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

Indikator för batteriladdningsnivå på produkten [bild O1/O4]:

När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå ,  och .


Batteriladdningsnivå	Indikator för batteriladdningsnivå
67 – 100 % laddat	 ,  och  lyser grönt
34 – 66 % laddat	 och  lyser grönt
11 – 33 % laddat	 lyser grönt
0 – 10 % laddat	 blinkar grönt




När LED  blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en  lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

Kontrollpanel [bild O4]:

På/Av-knapp :

→ Tryck på På/Av-knappen  på kontrollpanelen.
Pumpen startar med det effektsteg som har valts tidigare.

När pumpen har kopplats på visas **indikatorn för batteriladdningsnivå** , ,  med **gröna LED:s**.

Effektsteg (Flow-knapp)/timerfunktion:

Pumpen har 3 effektsteg som kan aktiveras efter varandra med **Flow-knappen**. Man måste då trycka kort (ca. 0,5 sek.) på Flow-knappen.

Beroende på effektsteg **lyser LED:s** , ,  **blått** under 5 sekunder.

Trycker man 3 sekunder på Flow-knappen aktiveras timerfunktionen.

Effektsteg:

Läge 1 lyser blått]:

pumpeffekt: max. 1100 l/h – max. 0,4 bar

Batteritid: ca. 70 minuter (med 2,5 Ah batteri).

Idéal för avvattning med korta slangar, uppsugning från folier, påfyllning av vattenkannor eller bevattning av känsliga växter.

Läge 2 och lyser blått]:

pumpeffekt: max. 1700 l/h – max. 1,3 bar

Batteritid: ca. 35 minuter (med 2,5 Ah batteri).

Idéal för avvattning med längre slangar, bevattning med sprutmunstycke.

Läge 3 , och lyser blått]:

pumpeffekt: max. 2000 l/h – max. 2,0 bar

Batteritid: ca. 18 minuter (med 2,5 Ah batteri).

Idéal för avvattning med höjdskillnader eller långa slangar, bevattning med handsprinkler eller spridare, rengöring eller matning av en trädgårdsdus.

1. Tryck på **Flow-knappen**  på kontrollpanelen.
Det aktuella effektsteget visas under 5 sekunder.

2. Tryck på **Flow-knappen**  på kontrollpanelen så många gånger tills det önskade effektsteget visas.

Beroende på omgivningsförhållandena (t.ex. direkt solstrålning) kan pumpen aktivera överhettningsskyddet. Det kan behövas en kort nedkylningsfas innan pumpen används igen.

Timerfunktion:

Med timerfunktionen kan pumpen stängas av automatiskt efter 5, 10 eller 15 minuter.

Angivelser när timertiden väljs:

 blinkar omväxlande grönt och blått Timer på 5 minuter

 och  blinkar omväxlande grönt och blått Timer på 10 minuter

,  och  blinkar omväxlande grönt och blått Timer på 15 minuter

1. Håll **Flow-knappen**  intryckt i minst 3 sekunder.
LED  blinkar omväxlande grönt och blått.

2. Tryck på **Flow-knappen** (M) på kontrollpanelen så många gånger tills den önskade timertiden visas. Trycker man inte på någon knapp 5 sekunder startar timerfunktionen. Pumpen går enligt den valda timertiden och stängs sedan av automatiskt.

Angivelser efter att timerfunktionen har startat:

Timertid 15 min.	Timertid 10 min.	Timertid 5 min.	Timerangivelser med blåa LED:s
---------------------	---------------------	--------------------	--------------------------------

Ca. 15 – 10 min.	Ca. 10 – 7 min.	Ca. 5 – 3 min.	(1), (2) och (3) slocknar efter varandra
------------------	-----------------	----------------	--

Ca. 10 – 5 min.	Ca. 7 – 3 min.	Ca. 3 – 1 min.	(1) och (2) slocknar efter varandra
-----------------	----------------	----------------	-------------------------------------

Ca. 5 – 0 min.	Ca. 3 – 0 min.	Ca. 1 – 0 min.	(1) slocknar
----------------	----------------	----------------	--------------

De sista 5 sekunderna blinkar den blåa LED:en (1) snabbt. Efter att timerfunktionen har startat visas först 5 gånger timertiden med blåa LED:s och därefter 1 gång batteriladdningsstatusen med gröna LED:s under en sekund.

Observera:

Timerfunktionen kan alltid avbrytas genom att man trycker på **På/Av-knappen**.

Om batteriet blir tomt under timerfunktionen, stängs pumpen av för tidigt.

Användningar:



FARA! Batteriet förstörs!

Batterienheten förstörs om den doppas ner i vattnet.

→ Doppa inte ner batterienheten i vattnet.

Beakta minimivattennivån (se 7. TEKNISKA DATA).

Användning i låga behållare [bild O5]:

Art. 14600: Pumpen har en snabbkontakt som möjliggör höga flödesmängder.

Art. 14602: Om regnvattentunnans pump placeras i platta behållare, till exempel för att tömma en plaskpool, kan teleskopröret tas bort och ersättas med **krankopplingen på 33,3 mm (G1) (art. 18202) från GARDENA**.

- Ställ batterienheten (D) på ett ställe som är skyddat mot vatten.
- Ställ pumpen i behållaren.
- Starta pumpen.

4. UNDERHÅLL



FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet innan produkten underhålls.

Ytsugning [bild O6]:

Vid normal användning (med fot (9)) uppnås en restvattenhöjd på ca. 25 mm. Vid ytsugning (utan fot (9)) uppnås en restvattenhöjd på ca. 5 mm.

- Vrid foten (9) moturs och dra bort foten (9) (bajonettlås).
 - Se till att filtret (10) är korrekt isatt.
 - För att montera foten igen, se 4. UNDERHÅLL.
- Pumpen får inte användas utan filtret (10).

Pumpa vatten från behållare [bild O7]:

För art. 14602: Längden på teleskopröret (3) bör ställas in så att pumpen inte berör behållarens botten. Därigenom hålls smuts borta från pumpen i behållarna.

Pumpen bör hänga ca. 10 cm över behållarbotten för att förhindra för mycket nedsmutsning.

- Öppna bygeln på batteribehållaren (D).
- Häng batterienheten (D) på **utsidan**, på sidan av behållaren eller ställ den på ett lämpligt, översvämningssäkert ställe.
- För art. 14600:** Häng pumpen med en linä i behållaren (häng inte upp i kabeln).
För art. 14602: Häng pumpen med teleskopröret (3) i behållaren.
- Starta pumpen.

Starta pumpen [bild O1/O4]:

Starta:

- Öppna locket (6).
- Sätt in batteriet (B) i batteribehållaren (D), så det hörs att det hakar in.
- Stäng locket (6) så det hörs att det hakar in.
Se till att locket (6) till batteribehållaren är helt stängt.
- Tryck på **På/Av-knappen** (S) på kontrollpanelen (P).
Pumpen startar och indikator för batteriladdningsnivå visas.

OBSERVERA:

Beroende på slanglängd och dragningsätt kan det ta lite tid tills pumpen matar vattnet.

Om pumpen inte matar vatten efter flera sugförsök finns det förmodligen luft i slangen.

→ Starta pumpen en gång kort i vatten utan slang.

Stoppa:

- Tryck på **På-/Av-knappen** (S) på kontrollpanelen (P).
Pumpen stoppar.
- Tryck på upplåsningsknappen (A) och ta ut batteriet (B) från batteribehållaren (D).

Rengöra pumpen:



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

- Rengör inte produkten med vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
- Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

→ Rengör pumpen med en fuktig trasa.

Rengöra filtret [bild M1/M2/M3]:

För att garantera en varaktig, problemfri användning, bör filtret ⑩ rengöras med jämna mellanrum.

Efter att smutsigt vatten har pumpats måste filtret rengöras direkt.

1. Vrid foten ⑨ moturs och dra bort foten ⑨ (bajonettlås).
2. Vrid filtret ⑩ medurs och dra bort filtret ⑩ (bajonettlås).
3. Rengör filtret ⑩ och foten ⑨ under rinnande vatten.
4. Tryck på filtret ⑩ på pumpen så att strecken ①/② är mitt emot varandra.

5. LAGRING

Udrifftagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ta bort batteriet.
2. Ladda batteriet.
3. Vänd pumpen upp och ner så att allt vatten kan rinna ut.
4. Rengör pumpen, batteribehållaren, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
5. För platsparande förvaring fäll in bygeln ⑪ och skjut in batteribehållaren uppifrån i det avsedda fästet på pumpen.
6. Förvara pumpen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

5. Vrid filtret ⑩ moturs (bajonettlås).
 6. Tryck på foten ⑨ på pumpen så att strecken ①/② är mitt emot varandra.
 7. Vrid foten medurs (bajonettlås).
- Pumpen får inte användas utan filtret ⑩.**

Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontakterna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

Använd inte rinnande vatten.

→ **Batteriladdare:** Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

→ **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:



Li-ion

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontakterna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshandtera litium-jon-cellerna fackmässigt.







6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!
Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ **Ta ut batteriet innan du åtgärdar felet på produkten.**

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar, men pumpar inget vatten	Ingen luft kan strömma ut, efter som tryckledningen är stängd. (Tryckslangen är ev. bockad).	→ Öppna tryckledningen (t.ex. spärrventil, spridningsutrustning).
	Luftkudde i sugfoten.	→ Vänta max. ca. 60 sekunder tills pumpen har luftat sig själv, koppla ev. på och av flera gånger. Om det inte hjälper, starta pumpen en gång kort i vatten utan slang.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar, men pumpar inget vatten	Fot/filter är igensatt. Vattenytan ligger under lägsta vattennivå när pumpen tas i bruk.	→ Rengör foten/filtret. → Sänk ner pumpen djupare.
Pumpen fungerar men pump-effekten avtar plötsligt	Fot/filter är igensatt.	→ Rengör foten/filtret.
Pumpen startar inte eller stoppar. LED  blinkar grönt [bild O4]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Pumpen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser rött [bild O4]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – +45 °C igen.
	Torrgångsskyddet har löst ut.	→ Sänk ner pumpen djupare.
	Övertemperatur för kontrollpanelen.	→ Låt kontrollpanelen svalna (t. ex. ta bort från solen).
	Det är luft i slangen.	→ Starta pumpen en gång kort i vatten utan slang.
	Vatten har trängt in i batteriet.	→ Låt batteriet torka på en skyddad plats.
	Mellan batterikontakterna i batteribehållaren finns vattendroppar eller fuktighet.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Kontakta GARDENA service.
Pumpen startar inte eller stoppar. Fel-LED  blinkar rött [bild O4]	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Pumpen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser inte [bild O4]	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen  lyser konstant [bild O3]	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddningstemperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – +45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Batteriladdningsindikeringen  lyser inte [bild O3]	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.

**OBSERVERA:**

Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

<i>Batteripump</i>	Enhet	Värde (art. 14600)	Värde (art. 14602)
Max. pumpmängd	l/h	2000	2000
Max. tryck	bar	2,0	2,0
Max. pumpnivå	m	20	20
Max. sänkdjup	m	1,8	1,8
Max. vätsketemperatur	°C	35	35
Min. vattennivå vid idrifttagning med fot/utan fot (ca.)	mm	50 / 25	50 / 25
Restvattenhöjd med fot/ utan fot (ca.)	mm	25 / 5	25 / 5
Vikt (utan batteri)	kg	1,8	2,2

Systembatteri PBA 18V 2,5Ah W-B

Enhet	Värde (art. 14903)
Batterispänning	V (DC) 18
Batterikapacitet	Ah 2,5
Antal celler (li-jon)	5

Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare: AL 18..CV.

Batteriladdare AL 1810 CV P4A

Enhet	Värde (art. 14900)
Nätspänning	V (AC) 220 – 240
Nätfrekvens	Hz 50 – 60
Märkeffekt	W 26
Batteriladdningsspänning	V (DC) 18
Max. batteriladdningsström	mA 1000
Batteriladdningstid 80% / 97 – 100 % (ca.)	
PBA 18V 2,0Ah W-B	min. 96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min. 120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min. 192 / 244
Tillåtet laddningstemperaturintervall	°C 0 – 45
Vikt uppfyller EPTA-Procedure 01:2014	kg 0,17
Kapslingsklass	□ / II

Passande POWER FOR ALL systembatterier: PBA 18V.

8. TILLBEHÖR

GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batterisnabbladdare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..	art. 14901
GARDENA Förlängningsrör	För att förlänga teleskopröret.	art. 1420

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlararen/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

Slitdelar:

Garantin gäller ej för slitdelarna löphjul och filter.

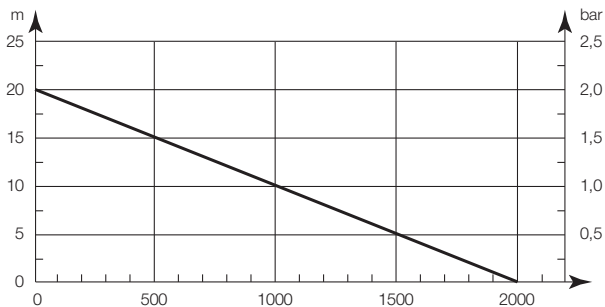
Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva caracteristica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρητηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompi
Pompa karakter egrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκνα raksturlikne

2000/2 Clear 18V P4A

Art. 14600

2000/2 18V P4A

Art. 14602



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottai minőségben megerősítik, hogy az általunk aláírt kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összehangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě</p> <p>Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh spĺňajú/splňujú požadavky smernice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étaiit conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode</p> <p>Dotu podpísanýj potvrdzuje, ako spĺňajúcehoj zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásenom uvedenom na trh spĺňajú/jú požiadavky harmonizačnýchj smernícj EU, bezpečnostnýchj standardovj EU a predpisov, špecifickýchj pre danéj výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Γ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) που τίθεται(ται) από εμάς ως κυκλοφορία πληροί/πληρούν(τ) τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρώτων. Σς περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktad förare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fördringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklaring</p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparateme, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti</p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koje se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE</p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuție pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei/lor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoare), acasă această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Допълнителният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudised. Seadmed (seadmed) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesoleva deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kuris buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darninėjusių ES direktyvų, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE</p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ri.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija</p> <p>Zemā parakšiniejs persona kā rādītāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvaj, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem. Atbilstošaj(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mgb@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br@husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardena.canada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevidéo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrväg 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Genevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΛΙΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Αδωφ, Αθηνών 92
Αθήνα, Αττική
T.Κ.104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozsogalut.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/11, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Sechoju-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atetiles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Ir. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Laqoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseava Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Мусковарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
milorav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Penimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 5771 85
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika: 800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 46,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige
Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Мусковарна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-4
03022, м. Київ
Тел. (+380) 8 000 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín S.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf.: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14600-20.960.01/0820
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com